

Lubuski Urząd Wojewódzki  
w Gorzowie Wielkopolskim  
ul. Jagiellończyka 8  
66-400 Gorzów Wlkp.

Gorzów Wlkp., 19 października 2021 r.

Nasz znak: NK-II.431.2.91.2021.HKam  
Sprawę prowadzi: Hanna Kamińska  
Telefon: 95 785 18 22  
e-mail: hanna.kaminska@lubuskie.uw.gov.pl

Pani

**Renata Sołtysiak- Chilecka**

Tłumacz przysięgły  
języka angielskiego

**Dotyczy: sprawozdanie z kontroli tłumacza przysięgłego przeprowadzonej w trybie uproszczonym**

W dniu 15 października 2021 r. Hanna Kamińska – starszy inspektor wojewódzki, przewodnicząca zespołu kontrolnego oraz Małgorzata Wołejko – starszy inspektor wojewódzki w Wydziale Nadzoru i Kontroli Lubuskiego Urzędu Wojewódzkiego, na podstawie pisemnych upoważnień do przeprowadzenia kontroli nr 220-1/2021 i 220-2/2021z dnia 27 września 2021 r. przeprowadziły kontrolę Pani działalności jako tłumacza przysięgłego języka angielskiego<sup>1</sup>.

Celem kontroli było zbadanie prawidłowości i rzetelności prowadzonego repertorium oraz pobierania wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego wykonane na rzecz sądu, prokuratora, Policji i organów administracji publicznej.

Kontroli podlegał okres od dnia 1 stycznia 2018 r. do dnia 14 września 2021 r.

**Ustalenia kontroli:**

Czynności kontrolne wykazały, że została Pani wpisana na listę tłumaczy przysięgłych pod numerem TP/3865/05.

Używana pieczęć do poświadczeń z języka angielskiego spełnia wymogi określone w art.18 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego. Pieczęć zawiera w otoku imię

i nazwisko, a w środku wskazanie języka, w zakresie którego ma Pani uprawnienie oraz pozycję na liście tłumaczy przysięgłych.

Wzór podpisu oraz odcisk pieczęci złożony został Ministrowi Sprawiedliwości, ministrowi właściwemu do spraw zagranicznych oraz Wojewodzie Lubuskiemu stosownie do art. 19 ww. ustawy.

Poddane kontroli repertorium prowadzone jest w formie papierowej, odnotowywane są w nim wykonane tłumaczenia. Repertorium prowadzone jest w sposób ciągły, oddzielnie dla każdego roku.

W repertorium zawarte są informacje zgodnie z art. 17 ust. 2 ww. ustawy.

Oświadczyła Pani, że nie odmawia wykonania tłumaczeń w postępowaniach prowadzonych na podstawie ustawy, na żądanie sądu, prokuratora, Policji oraz organów administracji publicznej, a pobrane wynagrodzenie jest zgodne z Rozporządzeniem Ministra Sprawiedliwości w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego<sup>2</sup>.

Kontrolowaną działalność oceniono pozytywnie.

#### **Pouczenie:**

Zgodnie z art. 52 ust. 5 ustawy z dnia 15 lipca 2011 r. o kontroli w administracji rządowej (Dz.U.2020r., poz.224) przysługuje Pani prawo do przedstawienia swojego stanowiska odnośnie przesłanego sprawozdania w terminie 3 dni roboczych od dnia jego otrzymania<sup>3</sup>.

#### **Podstawa prawna**

<sup>1</sup>art. 20 ust.1 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (Dz.U. z 2019 r. poz.1326),

<sup>2</sup>Rozporządzenie Ministra Sprawiedliwości w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego z dnia 24 stycznia 2005 r. (Dz.U. z 2021 r. poz. 261),

<sup>3</sup>art. 52 ust. 5 ustawy z dnia 15 lipca 2011 r. o kontroli w administracji rządowej (Dz.U. z 2020 r. poz. 224).

Z up. WOJEWODY LUBUSKIEGO

Paweł Witt

Dyrektor

Wydziału Nadzoru i Kontroli